

ZESPOŁ
TŁUMACZY PRZYSIĘGLYCH
70-227 Szczecin, ul. Kaszubska 43
(obok gmachu sądu)
tel./fax 4489-366
NIP 852-001-81-05

Tłumaczenie z języka rosyjskiego

Nr rep.:750/98

Godło państwowe i nadruk o treści:"MINISTERSTWO
SPRAW ZAGRANICZNYCH FEDERACJI ROSYJSKIEJ "-
Nr K-545-94/808.-

M o s k w a , dnia 08 lipca 1997 roku.-

Do

Ambasady Rzeczpospolitej Polski
w M o s k w i e

Ministerstwo Spraw Zagranicznych Federacji Ro -
syjskiej przekazuje swój szacunek Ambasadzie Rzecz-
pospolitej Polski i w odpowiedzi na notę nr 31-D-
-193-94 z dnia 07.04.1994 roku ma zaszczyt przeka -
zania zaświadczenia archiwalnego o pobyciu S.K.KOWA-
LEWSKIEJ w miejscach pozbawienia wolności na tere -
nie obwodu Irkuckiego w latach 1951 - 1954.-

Jednocześnie Ministerstwo informuje Ambasadę ,
że, zgodnie z danymi kompetentnych organów, S.K.KOWA-
LEWSKA była aresztowana dnia 12.04.1951 roku, ska -
zana poprzez specjalne posiedzenie Ministerstwa Bez-
pieczeństwa Państwowego ZSRR 11.08.1951 roku w myśl
art. 58-10 cz. 1 i 58-II Kodeksu Karnego RSFRR za
udział w antyradzieckiej organizacji nacjonalistycz-
nej i propogandę antyradziecką i posadzona do pop -
rawczego obozu pracy /lagru/ na 8 lat. Dnia 18.10.54r.
Centralna Komisja ds. Przeanalizowania Spraw kara
została obniżona do lat pięciu. Zgodnie z Ustawą PWS
ZSRR z dnia 27.03.1953 roku " O amnestjii" została
zwolniona z więzienia i uznana jako nie karana.-

Na podstawie artykułu 3 i artykułu 5 Ustawy
RSFRR " O rehabilitacji ofiar represji politycznych"

v e r t e -

z dnia 18.10.1991 roku S.K.KOWALEWSKA została
zrehabilitowana.-

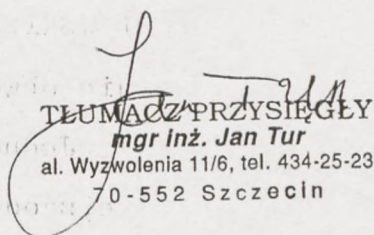
Ministerstwo korzysta z okazji, aby przekazać
Ambasadzie zapewnienia o swoim głębokim szacunku.-

Pieczęć okrągła urzędowa z godłem i napisem w
otoku: " Ministerstwo Spraw Zagranicznych Federacji
Rosyjskiej" - Departament Służby Konsularnej".-

Za zgodność tłumaczenia z oryginałem sporzą-
dzonym w języku rosyjskim.-

Szczecin, dnia 22.04.1998 roku




TŁUMACZ PRZYSIĘGŁY
mgr inż. Jan Tur
al. Wyzwolenia 11/6, tel. 434-25-23
70-552 Szczecin